

**2016 至 2019 年度油尖旺區議會**  
**民族事務工作小組**  
**第六次會議記錄**

---

日期：2018 年 7 月 17 日(星期二)

時間：下午 4 時

地點：九龍旺角聯運街 30 號

旺角政府合署 4 樓

油尖旺區議會會議室

出席者：

主席

楊鎮華議員

區議員

蔡少峰議員

楊子熙議員, MH

關秀玲議員

成員

張漪薇女士

傅艷婷女士

戴維先生

Mr Nandkumar LACHMANDAS

侯賽莫沙先生

毛漢先生

Mr Main Bahadur THAPA

Mr RANA Ray

政府部門代表

何仲賢先生

油尖旺民政事務助理專員(一)

民政事務總署

龐建鏘女士

油尖旺民政事務助理專員(一)  
(候任)

民政事務總署

歐浩然先生

油尖旺民政事務處  
聯絡主任主管(南)

民政事務總署

胡詩琪女士

油尖旺民政事務處  
聯絡主任(南)2

民政事務總署

秘書

易順祺女士

油尖旺民政事務處  
行政主任(區議會)1

民政事務總署

缺席者：

葉傲冬議員, JP

區議員

鍾港武議員, BBS, JP

區議員

孔昭華議員

區議員

劉柏祺議員	區議員
鄧銘心議員	區議員
余德寶議員	區議員
Mr Muddassar IQBAL	成員
楊家陞先生	成員

## 開會詞

楊鎮華主席歡迎與會者出席民族事務工作小組(“工作小組”)第六次會議。他表示工作小組的會議為公開會議，會議過程會錄音，相關的議程、文件和記錄會上載至油尖旺區議會網頁。他繼而報告鍾港武議員、孔昭華議員、楊家陞先生和 Mr Muddassar IQBAL因事缺席。

2. 楊鎮華主席表示，Mr Nandkumar LACHMANDAS 和 Mr Main Bahadur THAPA 獲頒授行政長官社區服務獎狀，感謝他們為社區，特別是為少數族裔社羣服務，表現卓越。

### 議項一：通過上次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

### 議項二：審議非政府機構合辦民族共融活動的撥款申請 (油尖旺區議會民族事務工作小組第 3/2018 號文件)

4. 楊鎮華主席提醒小組成員，他們如與討論內容之間有利益關係，應即席申報利益。利益申報表格已置於桌上，填妥的表格須交秘書處存案。

5. 小組成員申報利益如下：

<u>姓名</u>	<u>所屬機構名稱</u>	<u>職位</u>
傅艷婷女士	新家園協會	職員

6. 楊鎮華主席建議傅艷婷女士不應參與此議項的討論，但可以留在席上旁聽。小組成員沒有異議。

----- 7. 胡詩琪女士以電腦簡報表(附件一)，簡介文件內容。

8. 工作小組經討論後，通過向區議會推薦以下非政府機構，與工作小組合辦下列活動：

(第一類) 社會適應及融入活動

<u>非政府組織名稱</u>	<u>擬申辦活動</u>	<u>建議撥款額</u> (元)
新家園協會有限公司	少數族裔 職業探索計劃	21,640

9. 預留撥款為 50,000 元，有小組成員詢問餘額將如何運用。胡詩琪女士表示，由於上述建議撥款額較預留的撥款額為少，如有需要，她建議工作小組可把餘額(28,360 元)調撥至其他由工作小組籌辦的活動。小組成員沒有異議。

(第二類) 興趣或教育課程

<u>非政府組織名稱</u>	<u>擬申辦活動</u>	<u>建議撥款額</u> (元)
新家園協會有限公司	少數族裔 學童樂學中文班	49,966

**議項三：其他事項**

10. 有小組成員引述南華早報於星期天的新聞報道，當中指非華裔人士應為接近一半的搶劫案件負責。他認為此報道對少數族裔人士有負面影響，並呼籲不同族裔的小組成員加強關注其族裔的年輕人。

11. 楊鎮華主席表示，將以工作小組名義去信香港警務處，就有關情況表達關注，以及了解警方對此問題有何跟進行動(如會否舉辦教育活動等)。

-----  
(會後補註：主席已於 2018 年 7 月 19 日去信油尖警區及旺角警區，表達工作小組的關注(附件二)。油尖警區和旺角警區已分別於 2018 年 7 月 26 日和 7 月 30 日交來回覆信件(附件三))

12. 餘無別事，楊鎮華主席宣布散會，會議於下午 5 時 21 分結束。

油尖旺區議會秘書處  
2018 年 7 月

# ACTIVITIES REPORT FOR 2018-19

WORKING GROUP ON ETHNIC AFFAIRS OF  
YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

17 JULY 2018 (TUE)

## ACTIVITIES TO BE ORGANIZED IN 2018-19

### (I) Recreational Event:

- Sea Cruise (Harbour Cruise)
- Ethnic Cultural Show

### (II) Practical & Servicing Event:

- Career / Social Integration Symposium
- Interest/ Educational Classes

## ACTIVITIES TO BE ORGANIZED IN 2018-19

### (I) Recreational Event:

- **Sea Cruise → Harbour Cruise**

- Date: 14 October 2018 (Sun)
- Time: 12:00 n.n. – 3:00 p.m.
- Venue: Harbour Cruise Bauhinia
- Nos. of Participants: 300

- Halal food lunch buffet, lot-drawing, performances

- Applied Budget: \$110,000



## ACTIVITIES TO BE ORGANIZED IN 2018-19

### (I) Recreational Event:

- **Ethnic Cultural Show**

- Date:  
19 January 2019 (Sat)
- Time:  
2:00 p.m. – 5:00 p.m.

- Venue:  
Piazza C, Hong Kong Cultural Centre

- Proposed Budget:  
\$140,000

- Ad-hoc group meeting to be convened soon



# ACTIVITIES TO BE ORGANIZED IN 2018-19

## (II) Practical & Servicing Event:

① Career / Social Integration Symposium  28 May 2018

1 Caritas Youth & Community Service

2 Hong Kong Christian Service - Ethnic Minority Services

3 The Salvation Army

4 Yang Memorial Methodist Social Service Yau Tsim Mong Family Education And Support Centre

② Interest/Educational Classes

5 New Home Association HOME Centre (Yau Tsim Mong)

\*Details please refer to discussion paper no. 1/2018 (To be confirmed)

## (CATEGORY 1)

### CAREER / SOCIAL INTEGRATION SYMPOSIUM

Serial no.	Name of NGOs	Name of activity	Implementation date	Venue	Estimated number of participants (person)	Estimated expenditure	Amount of funds applied for	Fees collected	Payment to be met by funds of the NGOs	Maximum amount of fund to be granted
1.	Christian Action	YTM District Social Services Information Day cum Diwali Carnival	17 November 2018	Hall and G/F, Henry G. Leong Yau Ma Tei Community Centre	450	50,000	50,000	0	0	50,000
2.	New Home Association Limited	Career Exploration Scheme for Ethnic Minorities	November 2018 to January 2019	Schools in YTM District, HOME Centre YTM, Business enterprises/or organisations	80	21,640	21,640	0	0	21,640

## (CATEGORY 1)

# CAREER / SOCIAL INTEGRATION SYMPOSIUM APPLICATION FROM NEW HOME ASSOCIATION (HOME CENTRE)

## Promotional Leaflets of Past Career / Social Integration Events

**Social Harmony Programme**

**Knowing Hong Kong**

**Knowing Our District** HCY-P-16021-LLK

**Content:**  
Learn and practice Chinese  
Listening, Reading, Writing,  
Speaking and \*Viewing\*  
- \*Understand HK culture  
- Play interesting games

**Date:** March 5, 12, 19, April 2, 9,  
16, 23, 30, May 7, 21 (Sat)  
**Time:** 11am-1pm  
**Quota:** 10 EM Primary 1-3 students  
**Venue:** HOME Centre (YTM)  
Combined Room

**Note:** Students who reach 80% attendance will be  
awarded a certificate issued by Department of Chinese  
and Bilingual Studies, Hong Kong Polytechnic University

**Free of Charge**

Please register at reception.  
For inquiry, please contact Miss Ashley and Miss Saba  
Tel: 3410 4418 Fax: 3590 4442  
A: Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building, 73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon

## (CATEGORY 2)

# INTEREST / EDUCATIONAL CLASSES

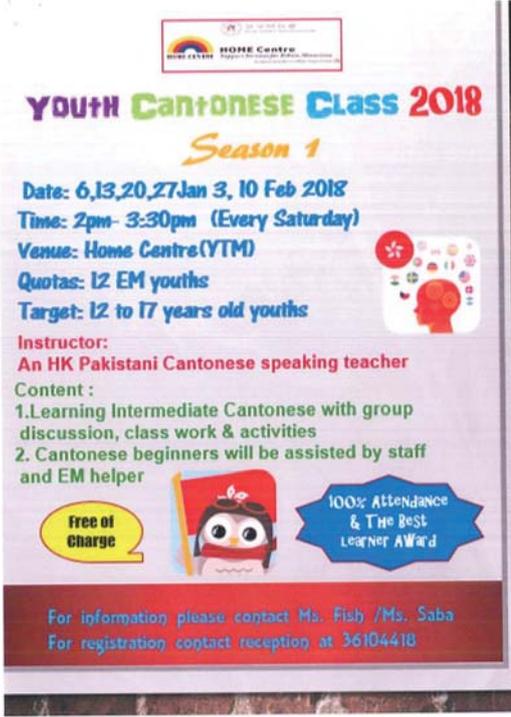
Serial no.	Name of NGOs	Name of activity	Implementation date	Venue	Estimated number of participants (person)	Estimated expenditure	Amount of funds applied for	Fees collected	Payment to be met by funds of the NGOs	Maximum amount of fund to be granted
1.	New Home Association Limited	Happy Learning Chinese Course for Ethnic Minorities' Students	Late October 2018 to earlier November 2018	YTM District, HOME Centre YTM, Suitable places in Hong Kong (for outdoor learning activities)	141	49,966	49,966	0	0	49,966

## (CATEGORY 2)

# INTEREST / EDUCATIONAL CLASSES

## APPLICATION FROM NEW HOME ASSOCIATION (HOME CENTRE)

Promotional Leaflets of Past Interest / Educational classes



**HOME CENTRE**  
Home Centre  
100% Attendance & The Best Learner Award

### YOUTH CANTONESE CLASS 2018

Season 1

Date: 6,13,20,27 Jan 3, 10 Feb 2018  
Time: 2pm- 3:30pm (Every Saturday)  
Venue: Home Centre (YTM)  
Quotas: 12 EM youths  
Target: 12 to 17 years old youths

Instructor:  
An HK Pakistani Cantonese speaking teacher

Content :

1. Learning Intermediate Cantonese with group discussion, class work & activities
2. Cantonese beginners will be assisted by staff and EM helper

Free of Charge

100% Attendance & The Best Learner Award

For information please contact Ms. Fish /Ms. Saba  
For registration contact reception at 36104418

## (CATEGORY 2)

# INTEREST / EDUCATIONAL CLASSES

## APPLICATION FROM NEW HOME ASSOCIATION (HOME CENTRE)

New Home Association  
Experience in Providing Services and Programs for EMs

# ACTIVITIES SUMMARY

Type of Event	Proposed Activities	Proposed Date, Time & Venue	Estimated participants	Proposed Budget (HKD\$)
(I) Recreational event (To be co-organized by WGEA and YTMDO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Harbour cruise (with Hala buffet on board)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>14 October 2018 (Sun)</li> <li>12:00 n.n. – 3:00 p.m.</li> <li>Harbour Cruise Bauhinia</li> </ul>	300	110,000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cultural Show &amp; carnival</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>19 Jan 2018 (Sat)</li> <li>2:00 p.m. – 5:00 p.m.</li> <li>Piazza C, Hong Kong Cultural Centre</li> </ul>	1,000	140,000
(II) Practical & servicing event (To be co-organized by WGEA, YTMDO and NGOs serving EM in YTM)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Career talk /symposium</li> </ul>	To be confirmed	To be confirmed	100,000
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interest/ Tutorial classes (e.g. Chinese Calligraphy Classes, etc.)</li> </ul>	Between October 2018 and January 2019	To be confirmed	
<b>Total:</b>				350,000

**Thank you!**



油尖旺區議會

YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

Our Ref. : ( ) in HAD YTMD C 13/35/10 Pt.  
Tel. No. : 2399 2567  
Fax No. : 2722 7696

19 July 2018

(By fax: 2377 9720)

Ms CHOW Tsz-tung, Abby  
Police Community Relations Officer (Yau Tsim)  
Yau Tsim District  
Hong Kong Police Force

Dear Ms Chow,

**Concern over a News Report regarding  
Crimes Committed by Ethnic Minorities**

---

A member of the Working Group on Ethnic Affairs of the Yau Tsim Mong District Council expressed concern over a news report regarding the crimes committed by ethnic minorities in Hong Kong at the last meeting of the Working Group.

The member made a quote from a newspaper saying that “Non-ethnic Chinese were said to be responsible for at least half the robberies reviewed”, and considered it had a negative reflection on the ethnic minorities in Hong Kong.

I therefore write to you to express the concern of the Working Group over the matter and would like to know more about your follow-up plans or programmes, such as the educational and publicity activities organized, in this regard.

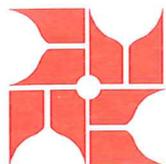
For further enquiries, please contact Ms Alice YICK, the Secretary of the Working Group at 2399 2567.

Yours sincerely,

Mr Craig JO

Chairman of Working Group on Ethnic Affairs,  
Yau Tsim Mong District Council

Cc: Police Community Relations Officer (Mong Kok) (Acting) (Fax: 2397 8819)



油尖旺區議會

YAU TSIM MONG DISTRICT COUNCIL

Our Ref. : ( ) in HAD YTMDC 13/35/10 Pt.

Tel. No. : 2399 2567

Fax No. : 2722 7696

19 July 2018

(By fax: 2397 8819)

Ms CHAN Wai-ting, Vicko  
Police Community Relations Officer (Mong Kok) (Acting)  
Mong Kok District  
Hong Kong Police Force

Dear Ms Chan,

**Concern over a News Report regarding  
Crimes Committed by Ethnic Minorities**

---

A member of the Working Group on Ethnic Affairs of the Yau Tsim Mong District Council expressed concern over a news report regarding the crimes committed by ethnic minorities in Hong Kong at the last meeting of the Working Group.

The member made a quote from a newspaper saying that "Non-ethnic Chinese were said to be responsible for at least half the robberies reviewed", and considered it had a negative reflection on the ethnic minorities in Hong Kong.

I therefore write to you to express the concern of the Working Group over the matter and would like to know more about your follow-up plans or programmes, such as the educational and publicity activities organized, in this regard.

For further enquiries, please contact Ms Alice YICK, the Secretary of the Working Group at 2399 2567.

Yours sincerely,

Mr Craig JO

Chairman of Working Group on Ethnic Affairs,  
Yau Tsim Mong District Council

Cc: Police Community Relations Officer (Yau Tsim) (Fax: 2377 9720)

香港警務處  
油尖警區  
九龍彌敦道二一三號



HONG KONG POLICE  
Yau Tsim District Headquarters  
No. 213 Nathan Road  
Kowloon

本署編號 Our Ref : L/M (6) in KW YT 18/8/1 Pt.9  
檔號 Your Ref : ( ) in HAD YTMDC 13/35/10  
電話 Phone No : 3661 9223  
圖文傳真 Fax No. : 2377 9720

26<sup>th</sup> July 2018

Yau Tsim Mong District Council  
4/F, Mong Kok Government Offices,  
30 Luen Wan Street, Kowloon  
Attn : Chairman of Working Group on Ethnic Affairs

Dear Mr. JO,

**Re : Concern over a News Report regarding  
Crimes Committed by Ethnic Minorities**

Your letter dated 2018-07-19 refers.

Yau Tsim Police District maintains close partnership with different sectors of our community, including ethnic minority community leaders, through regular liaison meetings, crime prevention seminars, joint activities and various community events. It is one of the Hong Kong Police Force's values to be fair and impartial in all our dealings, and we shall continue provide quality service in such manner regardless of our recipient's ethnicity.

Regarding programmes for ethnic minorities, since 2013, Yau Tsim Police District has launched Project Gemstone, with an aim help aspiring non-ethnic Chinese / ethnic minority youths to join Hong Kong's disciplinary forces, to serve the public. The Project, mostly ran by police volunteers, includes weekly Chinese classes and fitness training, as well as a wide range of activities and training, to broaden the youths' horizons and to promote social integration. For activity details, please refer to our "Project Gemstone" Facebook page. So far, there are 14 youths successfully recruited to serve in the disciplinary services in Hong Kong. Together we hope to better serve the society and that their success will inspire more ethnic minority youths to follow their positive example.

Yau Tsim Police District would like to take this opportunity to appeal to the Working Group for your support towards Project Gemstone. We welcome referrals should you identify suitable youths. Should you have any further enquiries, please feel free to contact the undersigned at 3661 9223.

Yours sincerely,

Abby CHOW

Police Community Relations Officer  
Yau Tsim District





本署檔號 Our Ref : L/M (10) in KW MK 22/24/2 Pt.1  
檔號 Your Ref : ( ) in HAD YTMDC 13/35/10 Pt.  
電話 Phone No.: 3661 8609  
圖文傳真 Fax No. : 2397 8819

30<sup>th</sup> July 2018

Yau Tsim Mong District Council  
4/F, Mong Kok Government Offices,  
30 Luen Wan Street, Kowloon  
Attn : Chairman of Working Group on Ethnic Affairs

Dear Mr. JO,

**Re : Concern over a News Report regarding  
Crimes Committed by Ethnic Minorities**

Your letter dated 2018-07-19 refers.

Mong Kok Police District maintains close partnership with different sectors of our community, including ethnic minority community leaders and residents, through regular liaison, crime prevention seminars, joint activities and various community events. It is one of the Hong Kong Police Force's values to be fair and impartial in all our dealings, and we shall continue provide quality service in such manner regardless of our recipient's ethnicity.

Regarding programmes for ethnic minorities, since 2015, Mong Kok Police District has launched Project RING, with the aim to enhance communication and mutual understanding with the ethnic minority through proactive engagement; to develop a closer tie with ethnic minority; to promote crime prevention by developing fight crime partnership with the ethnic minority; and to provide a platform for the ethnic minority to participate in meaningful activities and to serve the community. Programmes include family night, crime prevention talk, Henna workshop, Chinese study group and other volunteer work were organised. Besides, a Mong Kok Newsletter translated into Urdu by the District Pakistani Contract Police Community Liaison Assistant (CPCLA) is sent weekly to the ethnic minority community. PCRO MKDIST also leads the team to conduct home visit to ethnic minority family to interact with the ethnic minority females. Together we hope to better serve the society.

Mong Kok Police District would like to take this opportunity to thank the Working Group for your effort in promoting racial harmony and social integration of ethnic minorities in Yau Tsim Mong District. Should you have any further enquiries, please feel free to contact the undersigned at 3661 8609.

Yours sincerely,

CHAN Wai-ting, Vicko  
Police Community Relations Officer (Temp)  
Mong Kok District